

Договор купли-продажи № МТБ-УМ 9/24Contract de furnizare nr. МТБ-УМ 9/24«25» 06 2024

г. Дрокия

«25» 06 2024

or. Drochia

«**MOLDOVATRANS-GAZ**» SRL, именуемое в дальнейшем «**ПОКУПАТЕЛЬ**», в лице директора г-на Долгий Ю., действующего на основании Устава, с одной стороны, и

И.И. «**CALIGA VALERIU**», именуемое в дальнейшем «**ПРОДАВЕЦ**», в лице директора г-на Калига Валерий, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем: -

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Согласно настоящему Договору, «Продавец» обязуется передать в собственность «Покупателя» товары, именуемые в дальнейшем «Продукция», а «Покупатель» обязуется принять «Продукцию» и уплатить за нее обусловленную цену.

1.2. Ассортимент передаваемой «Продукции» определяется в соответствии с Приложением №1, являющимся неотъемлемой частью настоящего Договора.

2. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ДОГОВОРА

2.1. Исполнение Договора начинается после формирования Продавцом гарантии качественного исполнения договорных обязательств.

2.2. Продавец обязан предоставить Покупателю обеспечение выполнения договора до момента подписания Договора, одним из следующих способов:

- путем предоставления Покупателю банковской гарантии в размере 5 % от стоимости Договора;
- путем выплаты на счет Покупателя гарантии исполнения Договора в размере 5% от стоимости Договора;

2.3. Покупатель вправе взыскать обеспечение гарантии качественного исполнения Договора, в пределах нанесенного ущерба, в случае если Продавец не исполняет надлежащим образом взятые на себя обязательства по Договору. Покупатель до наложения взыскания на обеспечение гарантии обязан уведомить о своих намерениях Продавца.

«**MOLDOVATRANS-GAZ**» SRL, denumită în continuare „**CUMPĂRĂTOR**”, în persoana directorului Iurie Dolghier, ce activează în baza Statutului, pe de o parte, și

И.И. «**CALIGA VALERIU**», denumită în continuare „**VÎNZĂTOR**”, în persoana directorului Caliga Valeriu, pe de altă parte, denumite împreună „**Părți**”, au încheiat prezentul contract de vânzare-cumpărare (în continuare – „**Contract**”) privind următoarele:

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Conform prevederilor prezentului „**Contract**” „**Vînzătorul**” se obligă să predea bunul în proprietate „**Cumpărătorului**” denumit în continuare „**Marfa**”, iar „**Cumpărătorul**” se obligă să preia marfa și să plătească prețul convenit.

1.2. Asortimentul mărfii este indicat în Anexa № 1 la „**Contract**”, ce constituie parte integrantă a „**Contractului**”.

2. ASIGURAREA ÎNDEPLINIRII CONTRACTULUI

2.1. Executarea Contractului începe după ce Vînzătorul instituie o garanție a executării calitative a obligațiilor contractuale.

2.2. Vînzătorul este obligat să ofere Cumpărătorului asigurarea executării contractului pînă la momentul semnării Contractului, în unul din următoarele moduri:

- pe calea acordării Cumpărătorului a unei garanții bancare în mărime de 5% din valoarea Contractului;
- pe calea transferului în contul Cumpărătorului a garanției executării Contractului în mărime de 5% din valoarea Contractului.

2.3. Cumpărătorul este în drept de a-și atribui garanția executării calitative a Contractului, în limitele prejudiciului cauzat, în cazul în care Vînzătorul nu-și îndeplinește în mod corespunzător obligațiunile asumate în baza Contractului. Cumpărătorul este obligat să notifice Vînzătorul despre intențiile sale înainte de a-și atribui garanția executării.

2.4. Покупатель возвращает обеспечение Договора в размере 5% от стоимости Договора в течении 15 дней со дня подписания Акта сдачи-приемки Продукции без замечаний.

2.5. Обеспечение гарантии выполнения Договора не заменяет собой гарантию на качество Продукции.

3. КАЧЕСТВО И ГАРАНТИИ

3.1. «Продавец», гарантирует качество «Продукции» и ее соответствие с нормами, существующими для данного вида товара: паспорт изготовителя, сертификат качества.

3.2. Гарантийный срок на всю «Продукцию» устанавливается производителем и не должен быть меньше срока предусмотренного техническими нормами для данного вида товара.

3.3. В период гарантийного срока «Продавец» несет ответственность перед «Покупателем» по замене, ремонту и (или) устранению недостатков «Продукции» в течение 10-ти календарных дней с момента, когда о них стало известно «Продавцу».

3.4. Гарантийный срок исчисляется с момента подписания Акта сдачи-приемки в соответствии со статьей 4 настоящего Договора. Исчисление гарантийного срока прерывается на время устранения недостатков.

3.5. Все расходы по гарантийной замене, ремонту и (или) устранению недостатков несет «Продавец».

4. ПЕРЕДАЧА «ПРОДУКЦИИ»

4.1. Передача «Продукции» по данному Договору производится на складе «Покупателя».

4.2. Передача «Продукции» производится в сроки, определенные в Приложении №1 к настоящему Договору. «Продавец» гарантирует соблюдение сроков передачи при условии выполнения «Покупателем» сроков и условий оплаты, предусмотренных пунктом 5.4 настоящего Договора. Право досрочной передачи может быть предоставлено «Продавцу» только по предварительному согласованию с «Покупателем».

4.3. В случае непередачи или недопередачи «Продукции» в сроки, указанные в п. 4.2 настоящего Договора, по вине «Продавца», включая по причине передачи некачественной и (или) поврежденной во время транспортировки «Продукции», требующей замены,

2.4. Cumpărătorul restituie garanția Contractului în mărime de 5% din valoarea Contractului în termen de 15 zile din momentul semnării Actului de primire-predare a Produsului fără obiecții.

2.5. Asigurarea garanției executării Contractului nu substituie garanția privind calitatea Produsului.

3. CALITATE ȘI GARANȚII

3.1. „Vînzătorul” garantează calitatea mărfii și corespunderea acesteia cu standardele existente pentru acest tip de bun: pașaportul producătorului, certificatul de calitate.

3.2. Termenul de garanție pentru toată marfa se stabilește de către producător și nu poate să fie mai mic decât perioada prevăzută de standardele tehnice pentru acest tip de bun.

3.3. În timpul perioadei de garanție, „Vînzătorul” este responsabil pentru înlocuirea, repararea și (sau) înlăturarea deficiențelor mărfii în termen de 10 zile calendaristice din momentul în care au devenit cunoscute "Vînzătorului".

3.4. Perioada de garanție se calculează de la data semnării Actului de predare-primire în conformitate cu articolul 4 al prezentului Contract. Calculul perioadei de garanție se întrerupe pe timpul lichidării neajunsurilor.

3.5. Toate cheltuielile pentru înlocuirea, repararea și/sau lichidarea neajunsurilor vor fi suportate de către "Vînzător".

4. PREDAREA MĂRFII

4.1. Predarea Mărfii conform prevederilor prezentului „Contract” se efectuează la depozitul Cumpărătorului.

4.2. Predarea Mărfii se efectuează în termenii stipulați în Anexa nr.1 la prezentul Contract. Vînzătorul garantează respectarea termenelor predării mărfii cu condiția executării de către „Vînzător” a termenelor și prevederilor achitării, prevăzute în pct. 5.4. al prezentului Contract. Dreptul predării anticipate poate fi acordat "Vînzătorului" numai cu acordul prealabil al "Cumpărătorului".

4.3. În cazul nepredării mărfii în termenul stipulat în pct.4.2. al prezentului Contract sau predării mărfii în cantitatea necorespunzătoare, din vina "Vînzătorului", inclusiv în cazul predării mărfii necalitative și/sau deteriorate în timpul transportării, ce necesită a fi înlocuită,

«Покупатель» имеет право применения штрафных санкций согласно статье 9 настоящего Договора.

4.4. Сдача-приемка «Продукции» производится: по количеству и комплектности – согласно товаросопроводительным документам и фактического количества, по качеству – согласно документам, удостоверяющим качество «Продукции». Факт сдачи-приемки фиксируется подписанием соответствующего Акта.

4.5. В зависимости от документов, гарантирующих качество «Продукции», согласованных в п. 3.1, и условий передачи, вышеуказанных в п. 4.1. настоящего Договора, «Продавец» обязуется в надлежащий срок предоставить все сопроводительные документы, необходимые для приемки «Продукции» «Покупателем»:

- Налоговая накладная, паспорта и сертификаты качества.

4.6. Все риски случайной гибели, потери или повреждения «Продукции» переходят от «Продавца» к «Покупателю» с момента передачи «Продукции» в соответствии с положениями настоящей статьи.

5. ЦЕНА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

5.1. Цены на «Продукцию» определяются в соответствии с Приложением №1 к настоящему Договору.

5.2. Цены на «Продукцию» не подлежат увеличению в течение всего срока действия настоящего Договора, при условии выполнения «Покупателем» п.5.4 настоящего Договора.

5.3. В случае предоставления «Продавцом» в рамках настоящего Договора ценовых скидок (дисконтов), последние не подлежат уменьшению в течение всего срока действия Договора.

5.4. Расчеты по настоящему Договору производятся следующим образом:

100% оплата в течение 90 дней после поставки каждой партии «Продукции».

5.5. Оплата осуществляется путем перечисления денежных средств на текущий счет «Продавца», указанный в настоящем Договоре. Оплата осуществляется в молдавских леях по курсу НБМ на день оплаты.

5.6. Все расходы, связанные с Банком «Покупателя», несет «Покупатель». Расходы, связанные с Банком «Продавца», несет «Продавец», независимо от территориальной

Cumpărătorul are dreptul să aplice sancțiuni în conformitate cu art.9 al prezentului Contract.

4.4. Predarea-primirea Mărfii se efectuează: după cantitate și completitudine – conform documentelor de însoțire a mărfii și cantității reale, după calitate – conform documentelor, care certifică calitatea mărfurilor. Faptul predării-primirii se fixează prin semnarea Actului corespunzător.

4.5. În dependența de documentele, care garantează calitatea mărfii, convenite în pct.3.1. și condițiile predării, menționate mai sus în pct.4.1. al prezentului Contract, "Vânzătorul" se obligă în timp util să prezinte toate documentele de însoțire necesare pentru primirea mărfii de către "Cumpărător":

- Factura fiscală, pașapoartele și certificatele de calitate.

4.6. Toate riscurile de distrugere accidentală, pierdere sau deteriorare a „mărfii” trec de la „Vânzător” la „Cumpărător” din momentul predării mărfii în conformitate cu prevederile prezentului articol.

5. PREȚUL ȘI CONDIȚIILE ACHITĂRII

5.1. Prețurile „Mărfii” sunt determinate în conformitate cu Anexa nr.1 la prezentul Contract.

5.2. Prețurile „Mărfii” nu pot fi majorate pe parcursul întregului termen de valabilitate al prezentului Contract, cu condiția executării de către „Cumpărător” a pct. 5.4. al prezentului Contract.

5.3. În cazul acordării de către "Vânzător", în cadrul prezentului Contract, a unor reduceri de preț (disconturi), acestea nu vor fi reduse pe întreaga durată a Contractului.

5.4. Modalitatea de plată a „Contractului” se stabilește în felul următor:

100% achitarea în decurs de 90 zile după livrarea a fiecărui lot „Mărfii”.

5.5. Achitarea se efectuează prin transferul resurselor financiare în contul „Cumpărătorului”, indicat în prezentul Contract.

Plata se efectuează în lei moldovenești la cursul BNM din ziua plății.

5.6. Toate cheltuielile legate de banca „Cumpărătorului” vor fi suportate de „Cumpărător”. Cheltuielile legate de banca „Vânzătorului” vor fi suportate de „Vânzător”, indiferent de apartenența

принадлежности.

5.7. «Стороны» обязуются в письменной форме сообщать об изменении счета или иных сведений, связанных с оплатой по настоящему Договору.

6. СРОК ДОГОВОРА

6.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания и действует до полного исполнения «Сторонами» своих обязательств.

7. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ «ПОКУПАТЕЛЯ»

7.1. Права «Покупателя»

7.1.1. Требовать замены и (или) устранения недостатков «Продукции», а также возмещения материального ущерба, причиненного вследствие неисполнения либо ненадлежащего исполнения договорных обязанностей «Продавцом».

7.1.2. Приостановить передачу «Продукции» в случае необходимости при нарушениях договорных обязанностей «Продавцом».

7.1.3. Не принимать «Продукцию» в случае поставки не в срок, указанный в Приложении №1 к настоящему Договору.

7.2. Обязанности «Покупателя»

7.2.1. Обеспечить своевременные расчеты за переданную «Продукцию» согласно статье 5 настоящего Договора.

7.2.2. Принять в надлежащем порядке всю «Продукцию», переданную согласно условиям настоящего Договора.

8. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ «ПРОДАВЦА»

8.1. Права «Продавца»

8.1.1. Требовать оплаты и принимать платежи, предусмотренные настоящим Договором.

8.1.2. Принимать необходимые меры по устранению обстоятельств, препятствующих надлежащему исполнению настоящего Договора.

8.2. Обязанности «Продавца»

8.2.1. Обеспечить сроки передачи и качество «Продукции», предусмотренные настоящим Договором.

8.2.2. Своевременно, но не позднее 10 календарных дней от даты получения от «Покупателя» рекламации о недопередаче и (или) передаче «Продукции» ненадлежащего качества, в том числе, если потеря качества произошла из-за несоответствующей упаковки или несоблюдения условий транспортировки,

территориаль.

5.7. Партіе се obligă să informeze în scris despre schimbarea conturilor sau alte informații ce țin de achitare, conform prezentului Contract.

6. TERMENUL CONTRACTULUI

6.1. Prezentul Contract intră în vigoare din momentul semnării acestuia și este valabil până la executarea integrală a obligațiilor de către „Părți”.

7. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIUNILE CUMPĂRĂTORULUI

7.1. Drepturile „Cumpărătorului”

7.1.1. Să solicite înlocuirea și/sau lichidarea neajunsurilor „Mărfii”, precum și compensarea daunelor materiale, cauzate de neîndeplinirea sau neîndeplinirea necorespunzătoare de către „Vînzător” a obligațiunilor contractuale.

7.1.2. După necesitate, să suspende predarea „Mărfii” în cazul încălcării obligațiilor contractuale de către „Vînzător”.

7.1.3. Să nu primească „Marfa” după expirarea termenului de livrare specificat în Anexa nr. 1 la prezentul Contract.

7.2. Obligațiunile „Cumpărătorului”

7.2.1. Să efectueze achitarea la timp pentru „Marfa” predată conform art.5 al prezentului Contract.

7.2.2. Să primească în mod corespunzător toată „Marfa”, predată conform prevederilor prezentului Contract.

8. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIUNILE VÎNZĂTORULUI

8.1. Drepturile „Vînzătorului”

8.1.1. Să solicite plata și să accepte plățile prevăzute de prezentul Contract.

8.1.2. De a întreprinde măsurile necesare în vederea eliminării circumstanțelor care împiedică buna executare a prezentului Contract.

8.2. Obligațiunile „Vînzătorului”

8.2.1. Să asigure termenii predării și calitatea „Mărfii” prevăzuți de prezentul Contract.

8.2.2. În timp util, dar nu mai târziu de 10 zile calendaristice de la data primirii pretenției din partea „Cumpărătorului” privind nepredarea „Mărfii” în termenul stipulat sau predarea „Mărfii” în cantitatea necorespunzătoare, inclusiv, dacă pierderea calității se datorează ambalajului necorespunzător sau nerespectării condițiilor de transportare, a înlătura neajunsurile identificate

устранить выявленные недостатки и (или) произвести замену.

9. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

9.1. В случае нарушения условий настоящего Договора, «Стороны» несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова.

9.2. Каждая из «Сторон» Договора обязана следить и информировать другую «Сторону» о нарушении условий настоящего Договора.

9.3. В случае неоплаты в срок денежных средств, установленных в п. 5.4 настоящего Договора, «Покупатель» оплачивает пеню в размере 0,1 % от неоплаченной суммы за каждый день просрочки. Пеня может быть начислена и подлежит оплате только в случае, если «Покупатель» подписал Акт сдачи-приемки «Продукции» без замечаний.

9.4. «Продавец» уплачивает штрафную неустойку в размере 0,1% от суммы не поставленной в срок «Продукции» за каждый день, который превышает срок передачи «Продукции», установленный п. 4.2 настоящего Договора.

9.5. За несвоевременное исполнение сроков передачи недопереданной «Продукции» и (или) устранения недостатков либо производства замены «Продукции» ненадлежащего качества, предусмотренное п. 8.2.2 настоящего Договора, «Продавец» выплачивает штрафную неустойку в размере 0,1 % от стоимости «Продукции» с выявленными недостатками за каждый день просрочки.

9.6. В случае отказа от поставки всей «Продукции» или ее части, Продавец уплачивает штрафную неустойку в размере 5% от общей суммы Договора.

9.7. «Сторона», нарушившая настоящий Договор, возмещает другой «Стороне» все убытки, причиненные вследствие нарушения настоящего Договора.

9.8. Неисполнение обязательства оправдано в той мере, в какой Сторона докажет что неисполнение вызвано препятствием, находящимся вне контроля Стороны, и если от Стороны нельзя было разумно ожидать, что она избежит или преодолет препятствие или его последствия.

9.9. Сторона обязана обеспечить, чтобы

și/sau de a efectua înlocuirea acestora.

9. RESPONSABILITATEA PĂRȚILOR

9.1. În cazul încălcării prevederilor prezentului Contract „Părțile” poartă răspundere conform legislației în vigoare a Republicii Moldova.

9.2. Fiecare dintre „Părțile” contractante este obligată să monitorizeze și să informeze cealaltă „Parte” despre încălcările prevederilor prezentului Contract.

9.3. În cazul neachitării în termenul stabilit a resurselor financiare, prevăzute în pct.5.4. a prezentului Contract, „Cumpărătorul” este obligat să achite „Vînzătorului” penalitate în mărime de 0,1% din suma neachitată, pentru fiecare zi de întârziere. Penalitatea poate fi calculată și încasată doar în cazul în care „Cumpărătorul” a semnat Actul de predare-primire a „Mărfii” fără obiecții.

9.4. „Vînzătorul” achită penalitate în mărime de 0,1 % din suma „Mărfii” nelivrate la timp, pentru fiecare zi care depășește termenul predării „Mărfii”, stabilit în pct.4.2. al prezentului Contract.

9.5. Pentru executarea tardivă a termenilor de predare a „Mărfii” nepredate și/sau înlăturarea neajunsurilor, sau înlocuirea mărfii de calitate necorespunzătoare, stabilite în pct.8.2.2. al prezentului Contract, „Vînzătorul” achită penalitate în mărime de 0,1 % din costul „Mărfii” cu neajunsurile stabilite pentru fiecare zi de întârziere.

9.6. În cazul refuzului de a furniza întreaga sau parte a mărfii, Vînzătorul plătește o penalitate de 5% din valoarea totală a Contractului.

9.7. „Partea” care a încălcat prevederile prezentului Contract restituie celeilalte „Părți” toate daunele cauzate de încălcarea prezentului Contract.

9.8. Neexecutarea obligației este justificată în măsura în care Partea demonstrează că neexecutarea se datorează unui impediment în afara controlului Părții și dacă Părții nu i se putea cere în mod rezonabil să evite sau să depășească impedimentul ori consecințele acestuia.

9.9. Părțile au obligația de a asigura ca creditorul să primească o notificare despre impediment și

кредитор получил уведомление о препятствии и его влиянии на возможность исполнения в разумный срок после того, как Сторона узнала или должна была узнать об этих обстоятельствах. Сторона вправе требовать возмещения убытков, вызванных неполучением соответствующего уведомления.

9.10. Стороны признают, что неплатежеспособность Сторон не является обстоятельством, оправдывающим неисполнение.

10. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА

10.1. Договор может быть расторгнут по соглашению «Сторон» в соответствии с действующим законодательством.

10.2. Предложение о расторжении Договора в письменном виде заинтересованная «Сторона» направляет другой «Стороне», которая обязана рассмотреть его в течение 20-ти календарных дней со дня получения.

10.3. При согласии «Сторон» расторжение договора оформляется двусторонним актом.

10.4. Договор может быть расторгнут «Покупателем» в одностороннем порядке, если «Продавец» многократно (более двух раз) допустил передачу некачественной «Продукции» и (или) не обеспечил сроки передачи.

10.5. «Продавец» обязуется прекратить все действия по настоящему Договору с момента получения уведомления от «Покупателя» о расторжении Договора.

10.6. «Покупатель» не несет ответственности за расходы и (или) потери «Продавца», возникшие после получения «Продавцом» уведомления о расторжении Договора.

11. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

11.1. Все споры, вытекающие из настоящего Договора, разрешаются по взаимной договоренности «Сторон», а в случае невозможности найти общее согласие, путем обращения в компетентную судебную инстанцию Республики Молдова с применением норм материального права Республики Молдова.

12. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

12.1. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, на русском и румынском языках по одному для каждой «Стороны». В случае противоречий между версиями Договора на

эффекте его asupra capacității de a executa, într-un termen rezonabil, după ce Partea a cunoscut sau trebuia să cunoască aceste circumstanțe. Părțile au dreptul la despăgubiri pentru orice prejudiciu rezultat din neprimirea respectivei notificări.

9.10. Părțile recunosc că insolvabilitatea părților nu constituie o circumstanță care să justifice neexecutarea.

10. REZOLUȚIUNEA CONTRACTULUI

10.1. „Contractul” poate fi rezoluționat la acordul „Părților” în conformitate cu legislația în vigoare.

10.2. „Partea” interesată expediază în scris celeilalte „Părți” propunerea de a rezoluționa contractul, ultima fiind obligată să o examineze în termen de 20 de zile calendaristice de la data primirii.

10.3. Cu acordul „Părților”, rezoluționarea contractului se efectuează printr-un act bilateral.

10.4. Contractul poate fi rezoluționat de către „Cumpărător”, în mod uniteral, dacă „Vînzătorul” de mai multe ori (mai mult de două ori) a permis predarea „Mărfii” de calitate necorespunzătoare și/sau nu a asigurat termenii predării.

10.5. „Vînzătorul” se obligă să înceteze toate acțiunile în baza prezentului Contract de la data primirii notificării de la „Cumpărător” despre rezoluțiunea Contractului.

10.6. „Cumpărătorul” nu poartă răspundere pentru cheltuielile și (sau) pierderile „Vînzătorului” apărute după primirea de către „Vînzător” a înștiințării de rezoluțiune a Contractului.

11. SOLUȚIONAREA CONFLICTELOR

11.1. Toate conflictele ce decurg din prezentul „Contract” se soluționează la acordul comun al „Părților”, iar în caz de lipsă a unui astfel de acord, se soluționează pe calea adresării în instanța de judecată competentă a Republicii Moldova, cu aplicarea legislației Republicii Moldova.

12. DISPOZIȚII FINALE

12.1. Prezentul Contract a fost încheiat în două exemplare identice, în limba rusă și în limba română – câte unul pentru fiecare Parte. În cazul unor contradicții între versiunile în limba rusă și în

русском и румынском языках, версия на румынском языке является преваляющей.

12.2. Любое изменение, дополнение, исключение положений настоящего Договора считается действительным в случае, если оформлено в письменном виде и подписано каждой из «Сторон».

12.3. Вопросы, не урегулированные настоящим Договором, разрешаются в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова.

12.4. Стороны согласовали, что электронная переписка, осуществляемая Сторонами в рамках выполнения настоящего Договора по e-mail, адреса которых указаны в реквизитах настоящего Договора, имеет юридическую силу и является письменным доказательством в соответствии со ст.137 ГПК РМ.

română ale Contractului, versiunea în limba română va prevala.

12.2. Orice modificare, adăugire sau eliminare a prevederilor prezentului Contract va fi considerată valabilă dacă va fi executată în scris și semnată de fiecare dintre „Părți”.

12.3. Întrebările care nu sunt reglementate de prezentul Contract, se vor rezolva în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova.

12.4. Părțile au convenit asupra faptului că corespondența electronică purtată de către „Părți” în cadrul executării prezentului Contract prin e-mail, ale cărei adrese sunt precizate în prezentul Contract, are forță juridică și reprezintă o dovadă scrisă în conformitate cu articolul 137 din Codul de procedură civilă al Republicii Moldova.

13. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН:

ВІНЗАТОР:

Î.I. «CALIGA VALERIU»

Or.Ungheni, MD-3606, str.Lacului 3

Tel/fax: 0236-3-36-57, 069141879

e-mail: bazaungheni@gmail.com

c/f: 1003609006702

IBAN: MD71AG000000022514914617

BC „MAIB” SA

BIC AGRNMD2X788

TVA: 9500538



/ Caliga V./



13. RECHIZITELE PĂRȚILOR

CUMPĂRĂTOR:

«MOLDOVATRANSGAZ» SRL

R-nul Drochia, s.Țarigrad, c/p 24

Tel: (252) 65-244, 2-57-76

e-mail: office@moldovatrangaz.md

c/f: 1003607010109

IBAN: MD50ML000000022515002332 (MDL)

BC „Moldindconbank” SA suc. „Stabil”

MOLDMD2X300

TVA: 5200032



«MOLDOVATRANSGAZ» SRL, именуемое в дальнейшем «ПОКУПАТЕЛЬ», в лице директора г-на Долгий Ю., действующего на основании Устава, с одной стороны, и
Î.L. «CALIGA VALERIU», именуемое в дальнейшем «ПРОДАВЕЦ», в лице директора г-на Калига Валерий, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», заключили настоящий Приложение о нижеследующем:-

Продавец передает, а Покупатель принимает товары в следующем количестве по нижеследующим ценам:

«MOLDOVATRANSGAZ» SRL, denumită în continuare „CUMPĂRĂTOR”, în persoana directorului Iurie Dolghier, ce activează în baza Statutului, pe de o parte, și
Î.L. «CALIGA VALERIU», denumită în continuare „VÎNZĂTOR”, în persoana directorului Caliga Valeriu, pe de altă parte, denumite împreună „Părți”, au încheiat prezenta Anexa la contract de vânzare-cumpărare privind următoarele:

Vânzătorul trimite iar Cumpărătorul primească mărfurile în următoarele cantități la următoarele prețuri:

Nr.	Denumirea bunurilor	Producătorul	Țara de origine	Specificarea tehnică deplină	Unitate de măsură	Cantitatea	Preț unitar (fără TVA)	Preț unitar (cu TVA)	Suma fără TVA (MDL)	Suma cu TVA (MDL)
1.	Spray	Importator „Hanner-Nanu”	Grecia	Butelie cu gaz si conexiune rapida Camper Gaz. 227 g.	buc.	6	91,0	109,20	546,00	655,20
2.	Spray	„FIS”	SUA	Spray cu aer comprimat FIS Micro Dust Spray 236 ml	buc.	7	606,67	728,00	4246,67	5096,00
3.	Burghiu	„Profnet”	RPC	Burghiu pentru ciocan rotopercutor SDS-plus 10x100/160	buc.	12	31,40	37,67	376,74	452,09
4.	Burghiu	„Profnet”	RPC	Burghiu pentru ciocan rotopercutor SDS-plus 12x100/160	buc.	12	43,98	52,78	527,80	633,36
5.	Burghiu	„Profnet”	RPC	Burghiu pentru ciocan rotopercutor SDS-plus EXTRA 14x400/460 HSS Profnet	buc.	7	165,32	198,38	1157,22	1388,66
6.	Burghiu	„Profnet”	RPC	Сверло по бетону SDS-plus EXTRA 16x550/610 HSS Profnet	buc.	4	235,08	282,10	940,33	1128,40
7.	Burghiu	„Profnet”	RPC	Burghiu pentru ciocan rotopercutor SDS-plus 16x100/160	buc.	4	63,70	76,44	254,80	305,76

8.	Burghiu	„Profmet"	RPC	Burghiu pentru ciocan rotopercurtor SDS-plus 18x210	buc.	4	119,17	143,00	476,67	572,00
9.	Burghiu	„Profmet"	RPC	Burghiu pentru ciocan rotopercurtor SDS-plus 25x410	buc.	2	335,83	403,00	671,67	806,00
10.	Burghiu	„Profmet"	RPC	Burghiu pentru ciocan rotopercurtor SDS-plus 28x600	buc.	4	602,33	722,80	2409,33	2891,20
11.	Burghiu	„Profmet"	RPC	Burghiu pentru ciocan rotopercurtor SDS-plus 6x100/160	buc.	28	28,36	34,03	794,13	952,95
12.	Burghiu	„Profmet"	RPC	Burghiu pentru ciocan rotopercurtor SDS-plus 8x100/160	buc.	22	25,78	30,94	567,23	680,68
13.	Ranga	„Profmet"	RPC	Burghiu pentru ciocan rotopercurtor Makita SDS-plus lungime 400mm	buc.	2	1555,67	1866,80	3111,33	3733,60
14.	Cârpe	„Vetosh"	MD	Material de curățare	kg	452	71,50	85,80	32318,00	38781,60
15.	Pasta decapanta	„Amtech"	RPC	Pasta decapanta NC-559 (100g)	buc.	5	541,67	650,00	2708,33	3250,00
16.	Pasta decapanta	„Amtech"	RPC	Pasta decapanta NC-D500 (10rp)	buc.	18	273,00	327,60	4914,00	5896,80
17.	Disc debitat pentru metal	„Profmet"	RPC	Disc debitat pentru metal 125 x 1,0 x 22mm	buc.	2	12,89	15,47	25,78	30,94
18.	Disc debitat pentru metal	„Profmet"	RPC	Disc debitat pentru metal 125 x 1,2 x 22mm	buc.	110	12,89	15,47	1418,08	1701,70
19.	Disc debitat pentru metal	„Profmet"	RPC	Disc debitat pentru metal 125 x 1,6 x 22,23mm	buc.	678	14,26	17,11	9666,02	11599,22
20.	Disc debitat pentru metal	„Profmet"	RPC	Disc debitat pentru metal 150 x 1,2/1,6 x 22,23mm	buc.	315	26,00	31,20	8190,00	9828,00
21.	Disc debitat pentru metal	„Profmet"	RPC	Disc debitat pentru metal 180 x 1,6 x 22,23mm	buc.	363	25,78	30,94	9359,35	11231,22
22.	Disc debitat pentru metal	„Profmet"	RPC	Disc debitat pentru metal 230 x 1,6/1,9 x 22,23mm	buc.	319	34,13	40,95	10885,88	13063,05
23.	Disc debitat pentru metal	„Profmet"	RPC	Disc debitat pentru metal 230 x 2,3/2,5 x 22,23mm	buc.	8	45,50	54,60	364,00	436,80
24.	Disc debitat pentru metal	„Profmet"	RPC	Disc debitat pentru metal diamantat 125x1,8x22.2mm	buc.	57	71,28	85,54	4063,15	4875,78
25.	Disc debitat pentru metal	„Profmet"	RPC	Disc debitat pentru metal diamantat 180x2,2x22.2mm	buc.	60	219,92	263,90	13195,00	15834,00

26.	Disc debitat pentru metal	„Profmet"	RPC	Disc debitat pentru metal diamantat 230x2,4x22.2mm	buc.	59	271,48	325,78	16017,52	19221,02
27.	Disc de polizare	„Profmet"	RPC	Disc de polizare 125mm evantai	buc.	152	28,06	33,67	4264,87	5117,84
28.	Disc de polizare	„Profmet"	RPC	Disc de polizare 125 x 6,0 x 22,23 mm	buc.	279	43,98	52,78	12271,35	14725,62
29.	Disc de polizare	„MPN"	RPC	Disc de polizare 150 x 6,0 x 22 mm	buc.	125	54,17	65,00	6770,83	8125,00
30.	Disc de polizare	„Profmet"	RPC	Disc de polizare 180 x 6,0 x 22,23mm	buc.	151	83,42	100,10	12595,92	15115,10
31.	Disc de polizare	„Profmet"	RPC	Disc de polizare 230 x 6,0 x 22,23mm	buc.	74	127,40	152,88	9427,60	11313,12
32.	Disc de polizare	„Profmet"	RPC	Disc de polizare A40 evantai	buc.	1	29,58	35,49	29,58	35,49
33.	Insecticid aerosol	„Killtox"	Polonia/RPC	Insecticid aerosol 400ml	buc.	10	86,67	104,00	866,67	1040,00
34.	Vârf de lipit	„AOYUE"	Polonia/RPC	Set vârfuri de lipit AOYUE PCK-36	buc.	3	3033,33	3640,00	9100,00	10920,00
35.	Carotă beton	„Profmet"	RPC	Carotă beton SDS plus 125mm	buc.	3	556,29	667,55	1668,88	2002,65
36.	Discuri abrazive	„Proline"	Polonia	Discuri abrazive _pe suport P120	buc.	25	3,25	3,90	81,25	97,50
37.	Discuri abrazive	„Proline"	Polonia	Discuri abrazive _pe suport P180	buc.	25	4,23	5,07	105,63	126,75
38.	Discuri abrazive	„Proline"	Polonia	Discuri abrazive _pe suport P200	buc.	25	4,01	4,81	100,21	120,25
39.	Discuri abrazive	„Proline"	Polonia	Discuri abrazive _pe suport P400	buc.	25	3,49	4,19	87,21	104,65
40.	Discuri abrazive	„Proline"	Polonia	Discuri abrazive _pe suport P600	buc.	25	4,33	5,20	108,33	130,00
41.	Discuri abrazive	„Profmet"	RPC	Discuri abrazive lamelar 125x22 mm, P40 profilul plat	buc.	104	30,33	36,40	3154,67	3785,60
42.	Disc evantai	„Profmet"	RPC	Disc evantai 125x22 ZR60	buc.	40	41,17	49,40	1646,67	1976,00
43.	Lamă	„Profmet"	RPC	Lamă pentru cuțit 18mm (1 pachet = 10 buc.)	buc.	102	2,28	2,73	232,05	278,46
44.	Lamă	„Ridgid"	SUA	Lamă Ridgid X-Cel RCB-1625 pentru (Foarfecă pentru țevi din plastic Ridgid RC-1625)	buc.	5	1755,00	2106,00	8775,00	10530,00

45.	Set pânze p/u ferestru pendular	„Stanley”	SUA	Set pânze p/u ferestru pendular STA28050 (10 buc.)	buc.	3	433,33	520,00	1300,00	1560,00
46.	Set burghii	„Makita”	Japonia	Set burghii și dalte Makita B-53877 5 - 14 260 SDS Plus	buc.	4	2535,00	3042,00	10140,00	12168,00
47.	Set burghii	„Metabo”	Germania	Set burghii HSS-TIN Metabo 19buc.	set	8	365,63	438,75	2925,00	3510,00
48.	Set burghii	„Metabo”	Germania	Set burghii Metabo SP 86 buc.	set	10	1755,00	2106,00	17550,00	21060,00
49.	Set burghii	„Profmet”	RPC	Set burghii metal 1-20 mm	set	5	1776,67	2132,00	8883,33	10660,00
50.	Set burghii	„BOSCH”	Germania	Set burghii X-Line 50 BOSCH	set	8	1213,33	1456,00	9706,67	11648,00
51.	Set burghii	„BOSCH”	Germania	Set burghii X-Line 50 BOSCH	set	2	1213,33	1456,00	2426,67	2912,00
52.	Set burghii	„Profmet”	RPC	Set burghii beton 3-30 mm	set	2	5416,67	6500,00	10833,33	13000,00
53.	Set burghii	„Profmet”	RPC	Set burghii metal HSS-TIN 1-10 mm	set	5	195,00	234,00	975,00	1170,00
54.	Hârtie abrazivă (buc.)	„Profmet”	RPC	Hârtie abrazivă 23x27 cm P120	buc.	39	2,17	2,60	84,50	101,40
55.	Hârtie abrazivă	„Profmet”	RPC	Hârtie abrazivă № 0-1000	m2	38,5	299,59	359,50	11534,02	13840,83
56.	Hârtie abrazivă	„Profmet”	RPC	Hârtie abrazivă №320	m2	17,5	253,26	303,91	4432,08	5318,50
57.	Cuțit pentru mașini de tuns iarba	„AL-KO”	Germania	Cuțit pentru mașină de tuns iarba AL-KO Classic 3.82 SE, 380mm	buc.	2	866,67	1040,00	1733,33	2080,00
58.	Cuțit pentru mașini de tuns iarba	„MPN”	RPC	Cuțit pentru mașini de tuns iarba pentru motocoadă	buc.	26	151,67	182,00	3943,33	4732,00
59.	Pânza bomfaier	„Profmet”	RPC	Pânza bomfaier pentru metal 300 mm	buc.	77	8,13	9,75	625,63	750,75
60.	Cânepa	„Madeco-Prim”	MD	Cânepa pentru etanșare filete 50gr	buc.	3	26,00	31,20	78,00	93,60
61.	Pasta pentru curățarea mâinilor	„Catol Lux”	Polonia/Turcia/RPC	Pasta pentru curățarea mâinilor 1L	l	88	143,00	171,60	12584,00	15100,80

62.	Pastă decapantă sudură	Importator „II Caliga Valeriu”	Polonia/Turcia/RPC	Pastă decapantă sudură compoziție (Sn63/Pb37)	kg	2,4	1733,33	2080,00	4160,00	4992,00
63.	Peliculă strețci	„Propa”	MD	Peliculă strețci de ambalaj 17mkm 400x500 mm (500 m)	rulo	61	138,67	166,40	8458,67	10150,40
64.	Burete (buc.)	„Dinasas-Com”	MD	Burete spumă poliuretanică moale, 100mm, 2 x 1.20m	buc.	3	216,67	260,00	650,00	780,00
65.	Pasta pentru sudură	„Mechanic”	RPC	Pasta pentru sudură Sn63;Pb37; flux 1-3% fir 1mm	kg	13,7	1278,33	1534,00	17513,17	21015,80
66.	Pasta pentru sudură	„Broquetas”	Sapania	Припой Sn96,5Ag3,5; проволоочный; 0,5мм	kg	2,2	9750,00	11700,00	21450,00	25740,00
67.	Pasta pentru sudură	„TDM Electric”	Russia	Pasta pentru sudură POS-40	kg	4,3	1139,67	1367,60	4900,57	5880,68
68.	Pasta pentru sudură	„TDM Electric”	Russia	Pasta pentru sudură POS-60	kg	17,3	823,33	988,00	14243,67	17092,40
69.	Rollă pentru vopsit	„Profmet”	RPC	Rollă pentru vopsit D-250 mm (poliester/bumbac)	buc.	165	75,83	91,00	12512,50	15015,00
70.	Șervețele fără scame	„Kim-Wipers”	SUA	Салфетки Kim-Wipers безворсовые для протирки волокна (280шт/уп)	pac	2	411,67	494,00	823,33	988,00
71.	Spray	„Locitite”	Germania	Spray detergent universal cu acțiune rapidă, pentru materiale plastice, metale	buc.	78	628,33	754,00	49010,00	58812,00
72.	Spray indicat	„Locitite”	Germania	Locitite 7063, 400 ml	buc.	33	1137,50	1365,00	37537,50	45045,00
73.	Tije de lipici	„Profmet”	RPC	Spray indicator de scurgere de gaz	kg	15,9	266,50	319,80	4237,35	5084,82
74.	Hârtie termică	Birovits	MD	Tije de lipici pentru pistoale, 11x200 mm. Incolor	rulo	14	26,00	31,20	364,00	436,80
75.	Chibrite termice	„BCB”	Britania	Hârtie termică 57mm x 40 m	buc.	13	260,00	312,00	3380,00	4056,00
76.	Cablu metal	„Profmet”	RPC	Термоспички 25 шт/уп	m	200	29,12	34,94	5824,00	6988,80
77.	Cablu metal	„Lokin”	MD	Cablu metal D 6 mm	m	3200	3,90	4,68	12480,00	14976,00
78.	Cablu metal	„Profmet”	RPC	Cablu metal pentru plombat in carcasa PVC	m	100	9,88	11,86	988,00	1185,60
				Cablu oțel zincat in carcasa PVC Dn 4,0mm						

79.	Coadă lemn	„Cociug Ghenadie”	MD	Coadă lemn pentru greblă	buc.	74	60,67	72,80	4489,33	5387,20
80.	Coadă lemn	„Cociug Ghenadie”	MD	Coadă lemn pentru lopată / hârlet	buc.	389	60,67	72,80	23599,33	28319,20
81.	Bastioane de curățare	„LSTE”	SUA/Germa nia	Bastioane de curățare pentru conectorii optici LC (1 pachet = 50 bucăți)	buc.	300	14,13	16,95	4237,50	5085,00
82.	Bastioane de curățare	„LSTE”	SUA/Germa nia	Bastioane de curățare pentru conectorii optici SC, ST, FC, ASC, AFC (1 pachet = 100 bucăți)	buc.	300	14,13	16,95	4237,50	5085,00
83.	Hârtie abrazivă	„Profmet”	RPC	Hârtie abrazivă 230 x 270 mm	buc.	10	26,00	31,20	260,00	312,00
84.	Perii pentru polizoare unghiulare	„MPN”	RPC	Perii pentru polizoare unghiulare conică 75 mm	buc.	40	54,17	65,00	2166,67	2600,00
85.	Perii pentru polizoare unghiulare	„MPN”	RPC	Perii pentru polizoare unghiulare conică (125mm: M14) grosimea firului 0.3mm	buc.	5	140,83	169,00	704,17	845,00
86.	Perii pentru polizoare unghiulare	„Samofix”	RPC	Perii pentru polizoare unghiulare conică din alamă cu tijă SomaFix de 50 mm, grosimea firului 0,35 mm	buc.	2	47,67	57,20	95,33	114,40
87.	Perii pentru polizoare unghiulare	„Profmet”	RPC	Perii pentru polizoare unghiulare disc 125 mm	buc.	57	186,33	223,60	10621,00	12745,20
88.	Perii pentru polizoare unghiulare	„Extol”	RPC	Perii pentru polizoare unghiulare ham cupă, cu orificiu filetat M14 Dn 100mm	buc.	43	52,00	62,40	2236,00	2683,20
89.	Perii pentru polizoare unghiulare	„Extol”	RPC	Perii pentru polizoare unghiulare ham cupă, cu orificiu filetat M14 Dn 75mm	buc.	122	58,50	70,20	7137,00	8564,40
90.	Furtun (m)	„Fitt”	Italia	Furtun absorbție D 50mm AGRO-FLEX (verde, spiralat) FITT	m	15	240,50	288,60	3607,50	4329,00
91.	Furtun (m)	„Topex”	Polonia	Furtun gradină 3/4" 50m	m	90	43,33	52,00	3900,00	4680,00
92.	Furtun (m)	„TechnoWorker”	RPC	Furtun (buc.) spiralat p/u aer comprimat 5x8 mm	m	30	19,50	23,40	585,00	702,00

93.	Furtun (m)	„TechnoWorker”	RPC	Furtun cauciuc 8/4mm pentru interferometre	m	20	260,00	312,00	5200,00	6240,00
94.	Furtun (m)	„TechnoWorker”	RPC	Furtun cauciuc Dn32 mm negru ranforsat rezistent la ulei si benzina	m	130	498,33	598,00	64783,33	77740,00
95.	Furtun (m)	„LabTime”	Italia	Furtun siliconic pentru interferometre Dn 2/2 mm	m	5	650,00	780,00	3250,00	3900,00
96.	Furtun (m)	„LabTime”	Italia	Furtun siliconic pentru interferometre Dn 4/1 mm	m	10	758,33	910,00	7583,33	9100,00
97.	Furtun (m)	Importator "Uniplats"	Polonia	Furtun (m) siliconic direct S-6.5 1000P3 BU-1 (rezistent la benzina-ulei)	m	12	43,33	52,00	520,00	624,00
98.	Furtun (buc.)	„TechnoWorker”	RPC	Furtun (buc.) spiralat p/u aer comprimat 5x8 mm 10m	buc.	3	195,00	234,00	585,00	702,00
99.	Chingă de ancorare	„Profmet”	RPC	Chingă de ancorare 5m	buc.	2	195,00	234,00	390,00	468,00
100.	Chingă de ancorare	„Profmet”	RPC	Chingă de ancorare 6m	buc.	2	238,33	286,00	476,67	572,00
101.	Keeper band	„DV-tex”	Ucraina	Keeper band 0,8 cm	m	476	4,33	5,20	2062,67	2475,20
102.	Plasă industrială	„Ancom”	Russia	Plasă industrială alamă pentru filtre (dimensiunea ochiului 0,4 mm)	m2	11	249,17	299,00	2740,83	3289,00
103.	Tel pentru mașină de amestecat	„Profmet”	RPC	Tel pentru mașină de amestecat 600x100 mm 1213k	buc.	3	119,17	143,00	357,50	429,00
104.	Tel pentru mașină de amestecat	„Profmet”	RPC	Tel pentru mașină de amestecat vopsea, 80mm	buc.	3	65,00	78,00	195,00	234,00
105.	Funie (m)	„Zinsan”	Turcia	Funie polipropilenă Dn 8 mm	m	60	13,00	15,60	780,00	936,00
106.	Fir pentru trimmer (buc.)	„Hammer”	RPC	Fir pentru trimmer (buc.) 3,0mm x 15m	buc.	343	75,83	91,00	26010,83	31213,00
107.	Bobină p/u motocoasă	„MPN”	RPC	Bobină p/u motocoasă	buc.	9	173,33	208,00	1560,00	1872,00
108.	Prelată	„Aspect-3”	MD	Prelată	m2	20	23,12	27,74	462,33	554,80
109.	Chit auto	„InterTroton”	Turcia	Chit auto pentru automobile 3,8kg	buc.	2	834,17	1001,00	1668,33	2002,00

110.	Duze de șablare	„GTM”	Russia	Duze de șablare 1000x5.0	buc.	3	2383,33	2860,00	7150,00	8580,00
111.	Duze de șablare	„GTM”	Russia	Duze de șablare 1000x8.0	buc.	3	2383,33	2860,00	7150,00	8580,00
112.	Piese de schimb pentru ferăstraie cu lanț	„Makita”	Japonia	Lanț pentru ferăstrău Makita, 3/8", 40 cm	buc.	2	975,00	1170,00	1950,00	2340,00
113.	Roată pentru roabă	MPN	RPC	Roată pentru roabă	buc.	3	400,83	481,00	1202,50	1443,00
114.	Sigiliu	OLILOCK	MD	Sigiliu OLILOCK	buc.	3000	7,80	9,36	23400,00	28080,00
115.	Sigiliu	OLILOCK	MD	Sigiliu unic din plastic	buc.	805	3,90	4,68	3139,50	3767,40
Total:									729273,53	875128,24

Условия поставки: поставка продукции осуществляется на склад «Покупателя» расположенного по адресу мун.Кишинэу, ул.Ваду-луй-Водэ 155 в течении 60 дней с момента подписания настоящего Договора.

Condiții de livrare: livrarea mărfii se efectuează la depozitul "Cumpărătorului" situat în mun.Chișinău, str.Vadu-lui-Vodă 155 în termenul de 60 zile din momentul semnării prezentului Contractului.

VÎNZATOR

Î.L. «CALIGA VALERIU»

/ Caliga V. /



CUMPĂRĂTOR

«MOLDOVATRANSGAZ» SRL

Dolghier Iu./

